

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 mei 2016

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Wetboek van
Economisch Recht wat uittreksels uit de
Kruispuntbank van Ondernemingen betreft**

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 54 1540/ (2015/2016):

- 001: Wetsvoorstel van de heren Dedeker, Calvo en de Lamotte,
mevrouw Jadin, de heer Janssen, de dames Lalieux en Smaers,
de heer Vanden Burre, mevrouw Vanheste en de heer Wilrycx.
002: Advies van de Raad van State.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 mai 2016

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code de droit économique en
ce qui concerne les extraits de la Banque-
Carrefour des Entreprises**

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 54 1540/ (2015/2016):

- 001: Proposition de loi de MM. Dedeker, Calvo et de Lamotte, Mme Jadin,
M. Janssen, Mmes Lalieux et Smaers, M. Vanden Burre,
Mme Vanheste et M. Frank Wilrycx.
002: Avis du Conseil d'État.

Nr. 1 VAN MEVROUW **SMAERS c.s.**

Art. 2

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 2. Artikel III. 35 van het Wetboek van economisch recht, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 wordt, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidend als volgt:

“§ 2. De uittreksels zijn beschikbaar in de drie officiële landstalen. Zij kunnen ook worden afgeleverd in het Engels op uitdrukkelijk verzoek.””

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt dat uittreksels onmiddellijk op uitdrukkelijk verzoek kunnen worden afgeleverd in het Engels.

Het wetsvoorstel bepaalde dat een Engelstalig uittreksel enkel kan worden bekomen als een onderneming ook een uittreksel aanvraagt in een van de officiële landstalen. Daardoor moet de ondernemer, om een Engelstalig uittreksel te bekomen, twee uittreksels aanvragen en dus ook betalen voor twee uittreksels, ook al heeft de ondernemer alleen het Engelstalige uittreksel nodig. Met dit amendement is het mogelijk om onmiddellijk het Engelstalige uittreksel te bekomen. Dit amendement wijzigt niets aan het bestaande systeem waarbij de ondernemingsloketten per uittreksel het bepaalde tarief aanrekenen en dus per taal waarin het uittreksel wordt gevraagd.

Griet SMAERS (CD&V)
Patricia CEYSENS (Open Vld)
Werner JANSSEN (N-VA)
Leen DIERICK (CD&V)

N° 1 DE MME **SMAERS ET CONSORTS**

Art. 2

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 2. L'article III.35 du Code de droit économique, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“Les extraits sont disponibles dans les trois langues nationales officielles. Ils peuvent également être délivrés en anglais sur demande expresse.””

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à faire en sorte que les extraits puissent être immédiatement délivrés en anglais sur demande expresse.

La proposition de loi prévoit que l'extrait rédigé en anglais ne peut être obtenu que si l'entreprise demande également un extrait dans l'une des langues officielles du pays. Il s'ensuit que pour obtenir un extrait rédigé en anglais, l'entrepreneur doit demander et, partant, payer deux extraits, même si seul l'extrait rédigé en anglais lui est nécessaire. Le présent amendement ne modifie en rien le système actuel dans lequel les guichets d'entreprise facturent le tarif fixé par extrait et dès lors par langue dans laquelle l'extrait est demandé.

Nr. 2 VAN MEVROUW **SMAERS c.s.**Art. 3 (*nieuw*)**Een artikel 3 invoegen, luidend als volgt:***“Art. 3. Deze wet treedt in werking op 10 juni 2017.**De koning kan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.”.*

VERANTWOORDING

Dit amendement legt de inwerkingtreding van deze wet vast op 10 juni 2017. De koning kan evenwel een inwerkingtreddingsdatum bepalen voorafgaand aan 10 juni 2017 waardoor men de tijd krijgt om de verschillende codetabellen te vertalen, indien nodig met een beëdigd vertaler.

Griet SMAERS (CD&V)
 Patricia CEYSENS (Open Vld)
 Werner JANSSEN (N-VA)
 Leen DIERICK (CD&V)

N° 2 DE MME **SMAERS ET CONSORTS**Art. 3 (*nouveau*)**Insérer un article 3 rédigé comme suit:***“Art. 3. La présente loi entre en vigueur le 10 juin 2017.**Le Roi peut fixer une date d’entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l’alinéa 1^{er}.”.*

JUSTIFICATION

Le présent amendement fixe l’entrée en vigueur de la loi au 10 juin 2017. Le Roi peut toutefois fixer une date d’entrée en vigueur antérieure au 10 juin 2017, ce qui laisse suffisamment de temps pour faire traduire les différentes tables de codes, au besoin, par un traducteur juré.